



CAJ/60/11

ORIGINAL: English

DATE: March 22, 2010

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS**  
GENEVA

**ADMINISTRATIVE AND LEGAL COMMITTEE**

**Sixtieth Session**  
**Geneva, October 19 and 20, 2009**

REPORT

*adopted by the Administrative and Legal Committee*

Opening of the session

- \*1. The Administrative and Legal Committee (CAJ) held its sixtieth session in Geneva on October 19, 2009, under the Chairmanship of Mrs. Carmen Gianni (Argentina).
- \*2. The list of participants is reproduced in the Annex to this report.
- \*3. The session was opened by the Chair, who welcomed the participants.
- \*4. The Chair informed the CAJ that Slovakia, which had been a member of the Union since January 1, 1993, became bound by the 1991 Act of the UPOV Convention on June 12, 2009.
- \*5. The Chair confirmed that the report of the fifty-ninth session of the CAJ, held in Geneva on April 2, 2009 (document CAJ/59/8), had been adopted by correspondence and was available on the UPOV website.

---

\* An asterisk next to the paragraph number indicates that the text has been taken from the Report on the Conclusions (document CAJ/60/10).

Adoption of the agenda

- \*6. The CAJ adopted the agenda, as presented in document CAJ/60/1 Rev.

TGP documents

- \*7. The CAJ considered document CAJ/60/2 and an oral summary of certain comments of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA), the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO) and the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF).

*TGP/7 “Development of Test Guidelines” (Revision)*

- \*8. The CAJ made no comments on document TGP/7/2 Draft 3.

*TGP/8 “Trial Design and Techniques Used in the Examination of Distinctness, Uniformity and Stability”*

- \*9. The CAJ made no comments on document TGP/8/1 Draft 13.

*TGP/11 “Examining Stability”*

- \*10. The CAJ considered document TGP/11/1 Draft 5 and noted the aspects that the TC had requested to be addressed in the next draft of document TGP/11/1.

*TGP/14 “Glossary of [Technical, Botanical and Statistical] Terms Used in UPOV Documents” (documents TGP/14/1 Draft 9 and TGP/14/1 Draft 9 Supp.)*

- \*11. The CAJ considered documents TGP/14/1 Draft 9 “Glossary of [Technical, Botanical and Statistical] Terms Used in UPOV Documents” and TGP/14/1 Draft 9 Supp.

- \*12. In response to a comment made by the Delegation of Belgium concerning the cross references in the French version of document TGP/14/1 Draft 9 for “PBR” and “*droit d’obtenteur*”, the Vice Secretary-General confirmed that the French, German and Spanish translations of document TGP/14/1 would be reviewed by the relevant members of the Editorial Committee before the document was proposed for adoption.

*Program for the development of TGP Documents*

- \*13. The CAJ agreed the program for the development of TGP documents, as set out in Annex II to document CAJ/60/2.

Development of information materials concerning the UPOV Convention

\*14. The CAJ considered document CAJ/60/3.

*Report concerning information materials considered by correspondence in 2009*

\*15. The CAJ noted the report concerning information materials considered by correspondence in 2009, as provided in paragraphs 5 to 7 and in Annex II of document CAJ/60/3.

*Summary of the documents concerning information materials approved by the CAJ which the Council is invited to adopt at its forty-third ordinary session, to be held in Geneva on October 22, 2009*

\*16. The CAJ noted the summary of the documents concerning information materials approved by the CAJ which the Council would be invited to adopt at its forty-third ordinary session, to be held in Geneva on October 22, 2009, as set out in paragraph 9 of document CAJ/60/3.

\*17. In response to a request for clarification, the Chair confirmed that the Council, at its forty-third ordinary session, to be held in Geneva on October 22, 2009, would be invited to adopt document “Explanatory Notes on Essentially Derived Varieties under the 1991 Act of the UPOV Convention” (document UPOV/EXN/EDV Draft 3) (see paragraph 9 of document CAJ/60/3). The Chair recalled that at the fifty-eighth session of the CAJ, held in Geneva on October 27 and 28, 2008, the CAJ approved the text of document UPOV/EXN/EDV Draft 3 (see document CAJ/58/6 “Report on the Conclusions”). She added that the possible revision of that document, to be considered by the CAJ-AG, was intended to explore if it would be possible to further extend the guidance provided in the document proposed for adoption by the Council.

*Work program for the fourth session of the CAJ-AG which was approved by the CAJ at its fifty-ninth session*

\*18. The CAJ noted the documents to be considered by the CAJ-AG at its fourth session to be held in Geneva on October 23, 2009, as set out in paragraphs 11 and 12 of document CAJ/60/3. The CAJ noted that the comments provided by the International Seed Federation (ISF) on document “Explanatory Notes on Acts in Respect of Harvested Material under the 1991 UPOV Convention” (document UPOV/EXN/HRV Draft 4) had been posted on the CAJ-AG section of the UPOV website and would be considered by the CAJ-AG at its fourth session.

*Proposal for the development of a new information document*

\*19. The CAJ agreed to the preparation of an information document on ongoing obligations of members of the Union and related notifications (document UPOV/INF/15/1), as set out in paragraphs 14 and 15 of document CAJ/60/3.

Participation of CIOPORA and ISF in the work of the CAJ-AG

\*20. The CAJ noted that it had agreed, at its fifty-ninth session, that CIOPORA and ISF should be invited to participate at part of the fourth session of the CAJ-AG, in order to present their comments and views on relevant matters. Those invitations had been sent to CIOPORA and ISF accordingly.

\*21. The CAJ recalled that the terms of reference of the CAJ-AG provided that “[o]bserver organizations, in particular those representing the interests of breeders, might be invited by the advisory group to present their views on a particular provision of the 1991 Act to assist in their work. Where appropriate, those presentations might be made in conjunction with a CAJ session” (see paragraph 14 of document CAJ/52/4 and paragraph 67 of document CAJ/52/5, “Report”).

\*22. With regard to the request of CIOPORA and ISF for a more institutionalized cooperation with the CAJ-AG, the CAJ agreed that, in the first instance, that matter should be considered by the CAJ-AG and the recommendations of the CAJ-AG, at its fourth session, reported for consideration by the CAJ at its sixty-first session, to be held in Geneva on March 25, 2010.

Variety denominations

\*23. The CAJ considered document CAJ/60/4.

\*24. The CAJ agreed to the proposal by the TC, at its forty-fifth session, held in Geneva from March 30 to April 1, 2009, that Class 202 in document UPOV/INF/12/1, Annex I, Part II “Classes encompassing more than one genus”, be extended to cover *Megathyrus*, *Panicum*, *Setaria* and *Steinchisma*.

\*25. The CAJ agreed to the proposal by the TC, at its forty-fifth session, that Class 211 in document UPOV/INF/12/1, Annex I, Part II “Classes encompassing more than one genus” should be modified to cover all species of *Agaricus*, *Agrocybe*, *Auricularia*, *Dictyophora*, *Flammulina*, *Ganoderma*, *Grifola*, *Hericium*, *Hypsizigus*, *Lentinula*, *Lepista*, *Lyophyllum*, *Meripilus*, *Mycoleptodonoides*, *Naematoloma*, *Panellus*, *Pholiota*, *Pleurotus*, *Polyporus*, *Sparassis* and *Tricholoma*. The CAJ further agreed that the name of Class 211 should be changed to “Class 211 (Mushrooms)”.

\*26. The Delegation of the Russian Federation proposed that the UPOV code for “*Lentinula edodes*”, in Class 211 in document UPOV/INF/12/1, Annex I, Part II “Classes encompassing more than one genus”, should be checked. The Office of the Union agreed to check the validity of the UPOV code. However it was noted that that would not affect the wording of the proposal in document UPOV/INF/12/2 Draft 1, to be presented to the Council for adoption at its forty-third ordinary session, to be held in Geneva on October 22, 2009.

\*27. The CAJ further agreed that a draft revised version of the “Explanatory Notes on Variety Denominations under the UPOV Convention”, document UPOV/INF/12/2 Draft 1, incorporating the proposals concerning Class 202 and Class 211, be presented to the Council for adoption at its forty-third ordinary session, to be held in Geneva on October 22, 2009.

\*28. The CAJ noted the developments concerning the botanical reclassification of *Lycopersicon*, including *Lycopersicon esculentum* Mill. (Tomato), and *Cyphomandra* and the implications concerning denomination classes, which would be considered by the TC at its forty-sixth session, as set out in paragraphs 21 to 28 of document CAJ/60/4.

#### Electronic application systems

\*29. The CAJ considered document CAJ/60/5.

#### *Proposal 1: Standardized reference by authorities to the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ*

\*30. The CAJ considered “Proposal 1: Standardized reference by authorities to the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ”, on the basis of paragraphs 21 to 30 of document CAJ/60/5 and approved the:

(i) standard UPOV references for the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ, as set out in Annexes II and IV of document CAJ/60/5;

(ii) inclusion of an explanation of the standard references in the revision of document TGP/7 and in a revision of document TGP/5 Section 2/2;

(iii) posting of standard references and “linear blank forms” (in “Word” format) on the freely-accessible area of UPOV website, on the basis of Annexes II and IV of document CAJ/60/5; and

(iv) translation of “linear blank forms” into other languages, as set out in paragraph 26 of document CAJ/60/5.

\*31. The CAJ agreed that Proposal 1 “Standardized reference by authorities to the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ”, as approved by the CAJ at its sixtieth session, would be put forward for adoption by the Council in October 2010.

#### *Proposal 2: Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ*

\*32. The CAJ considered “Proposal 2: Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ”, on the basis of paragraphs 36 and 37 of document CAJ/60/5.

33. The Delegation of Australia expressed its interest in Proposal 2 “Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ” and understood the invitation in paragraph 40(b)(i) of document CAJ/60/5 as a proposal for the Office of the Union to issue a circular inviting members of the Union to indicate their interest in Proposal 2.

34. The Delegation of the Republic of Korea expressed its interest in Proposal 2 “Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ” and informed the CAJ that the Republic of Korea had already started to

use an electronic application form. It noted that 85 per cent of the applications for breeders' rights were filed electronically. The Delegation could not confirm if its electronic application form was the same as the UPOV application model form. It proposed to undertake a pilot test to adapt its electronic application form to the UPOV model form and to report its findings to the CAJ.

35. The Delegation of the Netherlands expressed its interest in Proposal 2 "Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ" but explained that it would need more time to discuss the feasibility of such an approach with its IT experts. It agreed to the proposal to issue a circular inviting members of the Union to indicate their interest in Proposal 2.

36. The Delegation of the European Union noted that there is no conflict between Proposals 1 and 2 and agreed to the proposal to issue a circular inviting members of the Union to indicate their interest in Proposal 2 "Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ".

\*37. The CAJ agreed that a Circular should be issued to the CAJ inviting expressions of interest in relation to "Proposal 2: Use of information provided in an electronic version of the UPOV Model Application Form and UPOV Model TQ". The response to that circular would be considered by the CAJ at sixty-first session, in March 2010.

#### UPOV-ROM Plant Variety Database

\*38. The CAJ considered document CAJ/60/6.

39. The Delegation of Japan expressed its strong support for the UPOV Plant Variety Database and for the cooperation with WIPO, which it explained would be very helpful in the East Asian region.

40. The Delegation of Spain supported the work on the brand-related database. It explained that Spain's experiences with brands indicated that collaboration with WIPO would produce very positive results. It was of the opinion that although there was a lot of work, positive results could certainly be achieved.

41. The Delegation of the European Union strongly supported the initiative concerning a brand-related database and felt that the project would help avoiding clashes between registration of denominations and registration of trademarks. It offered to contribute by providing data for that system, especially as the European Union would then have access to that database. The Delegation encouraged an exchange of data whereby the European Union could obtain data from that database, for example, the trademarks in Class 31 of the Nice Classification, and include that data in the European Union's own database in order to facilitate the checking of variety denominations.

42. The representative of ISF noted the flurry of activities with regard to databases and the exciting proposals and complemented both UPOV and WIPO for the good ideas which ISF wholeheartedly supported. With regard to paragraph 15(b) of document CAJ/60/6 concerning the proposal of the TWC to conduct an analysis of the use of the fields in the UPOV-ROM Plant Variety Database, he suggested that UPOV may wish to consider consulting all the users of the UPOV Plant Variety Database, including the applicants. With regard to a web-based

version of the Plant Variety Database, he noted that the UPOV-ROM had been available to applicants at a cost. He asked for confirmation as to whether that would be the case for a web-based version of the Plant Variety Database and what the expected cost would be.

43. The Technical Director clarified that the purpose of the analysis of the “use” of the fields in the UPOV-ROM Plant Variety Database was not to consider whether or not users were viewing the data in those fields, but rather whether there were data provided in the fields in the UPOV-ROM on the basis that fields that did not contain data might be deleted. Secondly, with regard to access to web-based version of the Plant Variety Database, he noted that it was extremely important that the data remained accessible to breeders. He explained that the Office of the Union would prepare specific proposals about accessibility for breeders and other third party users including, if appropriate, cost considerations.

44. The Delegation of the Netherlands felt that the initiative concerning a brand-related database was extremely helpful since authorities often dealt with problems concerning brands. It asked if information on validity of the brand, dates of deposit, renewal and expiry would be available in the database.

45. The Secretary-General explained that WIPO already had the basis of a brand-related database in the Madrid System databases – there were two such databases: the Romarin database, which was similar to the UPOV-ROM; and the “Madrid Express”, which gave more up-to-date information in relation to applications as opposed to registrations. He reported that, on the international register for the Madrid System, there were over 500,000 registrations. A feature of WIPO’s work had been to introduce the “legal status data”, so that the user could find the status of the mark in the various countries in which the registration was valid. He clarified that the intention was to add to that database of international registrations, the national collections of trademark registrations with the corresponding legal status data. He was of the opinion that the database was only useful if the information on the legal status of the registration was available.

\*46. As a part of the UPOV-WIPO arrangement concerning the UPOV Plant Variety Database, as set out in paragraph 6 of document CAJ/60/6, the CAJ noted the deployment by WIPO of a database administrator, Mr. José Appave, Senior Administration Clerk, who was introduced to the CAJ, and further noted that the selection process of a software developer was underway.

\*47. The CAJ noted that the TC would be invited to consider the proposal of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC) to conduct an analysis of the use of the fields in the UPOV-ROM Plant Variety Database, at the forty-sixth session of the TC, as set out in paragraph 8 of document CAJ/60/6. It was noted that the “use” of fields related to the inclusion of data in those fields by contributors.

\*48. The CAJ approved the continued involvement of the Office of the Union in exploratory discussions with WIPO concerning a brand-related database, in accordance with the approach set out in paragraphs 12 and 13 of document CAJ/60/6 and requested the Office of the Union, as appropriate, to develop a proposal for consideration by the TC, CAJ and the Consultative Committee.

\*49. The CAJ noted that the Office of the Union planned to organize a meeting with interested parties to discuss the possible development of a common search platform, as set out in paragraph 14 of document CAJ/60/6.

### Molecular techniques

\*50. The CAJ considered document CAJ/60/7.

#### *UPOV Guidelines for DNA-Profiling: Molecular Marker Selection and Database Construction (BMT Guidelines)*

\*51. The CAJ considered document BMT Guidelines (proj.15) “Guidelines for DNA-Profiling: Molecular Marker Selection and Database Construction” in conjunction with document CAJ/60/7. The CAJ made no comments on the document.

\*52. The CAJ agreed that a draft of the BMT Guidelines should be prepared for approval by the TC and CAJ in March 2010, in anticipation of adoption of the BMT Guidelines by the Council in 2010.

#### *Proposals for the utilization of biochemical and molecular techniques in the examination of DUS considered by the BMT Review Group*

\*53. The CAJ noted that the BMT Review Group had:

“(a) concluded that the proposal in the Annex to document BMT-RG/Apr09/2 ‘Proposal: System for combining phenotypic and molecular distances in the management of variety collections’, incorporating the clarifications set out in document BMT-RG/Apr09/3, paragraphs 7 and 8 (Annex III to this document), where used for the management of variety collections, was acceptable within the terms of the UPOV Convention and would not undermine the effectiveness of protection offered under the UPOV system;

“(b) agreed that the proposal in the Annex to document BMT-RG/Apr09/2 (Annex III to this document) represented a model that might be applicable to other crops provided that the elements of the proposal were equally applicable. In that respect, it noted, for example, that the proposal in the Annex to document BMT-RG/Apr09/2 (Annex III to this document) applied only to maize parental lines and did not extend to other types of maize. The BMT Review Group concluded that it was important to consider on a case-by-case basis whether the model would be applicable; and

“(c) noted that some of the elements of the proposal in the Annex to document BMT-RG/Apr09/2 (Annex III to this document) were similar to the Option 2 approach “Calibration of threshold levels for molecular characteristics against the minimum distance in traditional characteristics”, as set out in documents TC/38/14-CAJ/45/5 and TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add.. However, the BMT Review Group concluded that it would not be appropriate to classify the proposal under Option 2 and agreed that the proposal should be referred to as the ‘System for combining phenotypic and molecular distances in the management of variety collections’”.

\*54. The CAJ endorsed the recommendations of the BMT Review Group, as set out above.



\*55. The CAJ noted that the TC, at its forty-sixth session, would be invited to express its opinion on the recommendations of the BMT Review Group, as set out in paragraph 22 of document CAJ/60/7, in conjunction with the opinion of the CAJ.

*Revision of documents TC/38/14-CAJ/45/5 and TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add.*

\*56. The CAJ noted the timetable for the revision of documents TC/38/14-CAJ/45/5 “*Ad Hoc* Subgroup of Technical and Legal Experts on Biochemical and Molecular Techniques (‘The BMT Review Group’)” and TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. “Recommendations of the BMT Review Group and Opinion of the Technical Committee and the Administrative and Legal Committee Concerning Molecular Techniques”, as set out in paragraph 27 of document CAJ/60/7.

\*57. The CAJ agreed that a first draft of the revised version of documents TC/38/14-CAJ/45/5 and TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. should be prepared for consideration by the TC at its forty-sixth session and by the CAJ at its sixty-first session, both in March 2010. On that basis, the CAJ noted that a document could be presented for adoption by the Council in October 2010, in conjunction with the BMT Guidelines.

Matters arising after the grant of a breeder’s right

\*58. The CAJ considered document CAJ/60/8.

59. The Delegation of the Netherlands expressed its support for the development of a guidance document on matters arising after the grant of the breeder’s right. In relation to the definition of breeder, the Delegation supported the inclusion of guidance on matters arising when the breeder’s right had been granted to the person who was not entitled to it.

60. The Delegation of Brazil expressed its support for the development of a guidance document on matters arising after the grant of the breeder’s right and for the intervention by the Delegation of the Netherlands. The Delegation proposed the inclusion of two additional matters: firstly, to cover particular considerations concerning a breeder-based testing system in relation to the information provided by the breeder; and secondly, the differences between the 1978 Act and 1991 Act regarding the provisions on nullity and cancellation. In that regard, the Delegation referred to some legal cases in Brazil that had arisen because the Brazilian legislation contained certain provisions of the 1991 Act while Brazil was bound by the 1978 Act. For instance, in relation to the provision in Article 22 (1)(a) of the 1991 Act, the Delegation noted that there was no corresponding provision in the 1978 Act.

61. The Delegation of the European Union expressed its support of the development of an “open” document concerning matters arising after the grant of a breeder’s right in order to include additional matters to those contained in document CAJ/60/8.

62. The Delegation of New Zealand was in favor of developing a document concerning matters arising after the grant of a breeder’s right as an important source of information from relevant authorities. In particular, the Delegation welcomed the sharing of experiences and the provision of guidance on the level of evidence that a party filing an objection was required to present to the relevant authority.

63. The Chair noted that there was support for the development of an open document and proposed the inclusion of the provisions of Article 10 of the 1978 Act. She noted that such an inclusion was of particular relevance for those members of the Union bound by the 1978 Act.

64. The Delegation of Japan expressed its support for the development of a document concerning matters arising after the grant of a breeder's right. The Delegation reported that the word "may" in Article 22(1)(a) of the 1991 Act "[E]ach Contracting Party may cancel a breeder's right granted by it if it is established that the conditions laid down in Articles 8 or 9 are no longer fulfilled." had been replaced by the word "must" in Article 49 in the Japanese Plant Variety Protection and Seed Act.

65. The Vice Secretary-General noted the expressions of interest in the development of a document concerning matters arising after the grant of a breeder's right and observed that those could be a 'shopping list' of possible matters to be included, based on the experience of relevant authorities. He suggested that the CAJ-AG could have a first exchange of views on the possible structure and contents of such a document and, thereafter, a circular could be sent to members of the Union inviting them to provide examples.

\*66. The CAJ expressed its support for the development of a document concerning matters arising after the grant of a breeder's right. The CAJ agreed that the Office of the Union should issue a circular inviting members of the Union to provide examples of matters that might be covered by the document. In the meantime, the CAJ agreed that the CAJ-AG should be invited to have a first exchange of views on the possible structure and content of such a document, at its fourth session. A report on the responses to the circular and the consideration by the CAJ-AG would be reported to the CAJ at its sixty-first session in March 2010, in order to determine how best to proceed with the development of a document.

#### Exchangeable software

\*67. The CAJ considered documents CAJ/60/9, UPOV/INF/Software Draft 2 "Exchangeable Software" and the oral report by the Chair of the TC.

\*68. The CAJ noted that document UPOV/INF/Software Draft 2 "Exchangeable Software" could be amended to accommodate new categories, as appropriate.

\*69. The CAJ further noted that subject to the approval of the TC and the CAJ, document UPOV/INF/Software would be put forward for adoption by the Council and would be revised in response to on-going developments concerning exchangeable software (see document UPOV/INF/Software Draft 2, section 2 "Procedure for inclusion of software").

#### Program for the sixty-first session

\*70. The CAJ agreed the following program for its sixty-first session, to be held in Geneva on March 25, 2010, and anticipated that a full day would be necessary to cover the program:

1. Opening of the session
2. Adoption of the agenda

3. Oral report on developments in the Technical Committee
4. TGP documents
  - (a) TGP/7/2 “Development of Test Guidelines” (Revision)
  - (b) TGP/8/1 “Trial Design and Techniques Used in the Examination of Distinctness, Uniformity and Stability”
  - (c) TGP/14/1 “Glossary of [Technical, Botanical and Statistical] Terms Used in UPOV Documents”
5. Development of information materials concerning the UPOV Convention
  - (a) Report of the work of the CAJ-AG at its fourth session
  - (b) Report on the information materials considered by correspondence (UPOV/INF/15)
  - (c) Information materials for consideration at the sixty-first session
  - (d) New proposals for information materials
6. Variety denominations
7. Electronic application systems
8. UPOV-ROM Plant Variety Database
9. Molecular techniques:
  - (a) UPOV Guidelines for DNA-profiling: molecular marker selection and database construction (BMT Guidelines)
  - (b) Revision of documents TC/38/14-CAJ/45/5 “*Ad Hoc* Subgroup of Technical and Legal Experts on Biochemical and Molecular Techniques (‘The BMT Review Group’)” and TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add “Recommendations of the BMT Review Group and Opinion of the Technical Committee and the Administrative and Legal Committee Concerning Molecular Techniques”
10. Matters arising after the grant of a breeder’s right
11. Exchangeable software
12. Program for the sixty-second session
13. Adoption of the report on the conclusions (if time permits)
14. Closing of the session

*71. The present report has been adopted by correspondence.*

[Annex follows]

ANNEXE / ANNEX / ANLAGE / ANEXO

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /  
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /  
in the alphabetical order of the names in French of the members /  
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /  
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Mrs.), Registrar: Plant Breeders' Rights Act, Directorate:  
Genetic Resources, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Private Bag X973,  
0001 Pretoria

(tel.: +27 12 319 6183 fax: +27 12 319 6385 e-mail: [noluthandon@nda.agric.za](mailto:noluthandon@nda.agric.za))

Hendrik J.B. BEUKES, Legal Advisor, Department of Agriculture, Private Bag X250, 0001  
Pretoria

(tel.: +27 12 319 6807 fax: +27 12 319 6611 e-mail: [barryb@nda.agric.za](mailto:barryb@nda.agric.za))

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Michael KÖLLER, Justiziar, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover

(tel.: +49 511 9566 5624 fax: +49 511 9566 9600 e-mail:

[michael.koeller@bundessortenamt.de](mailto:michael.koeller@bundessortenamt.de))

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Marcelo Daniel LABARTA, Director de Registro de Variedades, Instituto Nacional de  
Semillas (INASE), Av. Paseo Colón 922, 3 piso, of. 347, 1063 Buenos Aires

(tel.: +54 11 4349 2445 fax: +54 11 4349 2444 e-mail: [mlabarta@inase.gov.ar](mailto:mlabarta@inase.gov.ar))

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Coordinadora del Area de Propiedad Intelectual, Instituto  
Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 308/310, 1063 Buenos Aires

(tel.: +54 11 4349 2398 fax: +54 11 4349 2421 e-mail: [mlvillamayor@inase.gov.ar](mailto:mlvillamayor@inase.gov.ar))

María Laura VILLAMAYOR (Srta.), Abogada, Dirección de Asuntos Jurídicos, Instituto  
Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 309, 1063 Buenos Aires

(tel.: +54 11 4349 2421 fax: +54 11 4349 2421 e-mail: [mlvillamayor@inase.gov.ar](mailto:mlvillamayor@inase.gov.ar))

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Doug WATERHOUSE, Chief, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, P.O. Box 200,  
Woden ACT 2606

(tel.: +61 2 6283 7981 fax: +61 2 6283 7999 e-mail: [doug.waterhouse@ipaustralia.gov.au](mailto:doug.waterhouse@ipaustralia.gov.au))

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Heinz-Peter ZACH, Leiter des Referates III/9c für Saatgut und Sortenwesen,  
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft, Stubenring  
12, A-1010 Wien  
(tel.: +43 1 711 002795 fax: +43 1 513 8722 e-mail: [heinz-peter.zach@bmlfuw.gv.at](mailto:heinz-peter.zach@bmlfuw.gv.at))

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Zakhar NAUMOV, First Secretary, Permanent Mission, 15, avenue de la Paix, 1211 Geneva,  
Switzerland  
(tel.: +41 22 748 2450 fax : +41 22 748 2451 e-mail: [mission.belarus@ties.itu.int](mailto:mission.belarus@ties.itu.int))

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Madame), Responsable droits d'obteneurs et brevets, Office  
de la propriété intellectuelle, North Gate III, 16, Boulevard du Roi Albert II, B-1000  
Bruxelles  
(tel.: +32 2 2778275 fax: +32 2 2775262 e-mail: [camille.vanslembrouck@economie.fgov.be](mailto:camille.vanslembrouck@economie.fgov.be))

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /  
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Sergio Rider ANDRADE CÁCERES, Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de  
Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), Avenida 6 de agosto, Nro. 2170, Edificio Hoy,  
Mezanine, 4793 La Paz  
(tel.: +591 2 2441153 fax: +591 2 2113629 e-mail: [rider.andrade@iniaf.gov.bo](mailto:rider.andrade@iniaf.gov.bo))

Freddy CABALLERO LEDEZMA, Responsable: Unidad de Fiscalización y Registros,  
Fiscalización y Registros de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y  
Forestal (INIAF), Avenida 6 de agosto, Nro. 2170, Edificio Hoy - Mezanine, 4793 La Paz  
(tel.: +591 2 2441153 fax: +591 2 2113629 e-mail: [freddy.caballero@iniaf.gov.bo](mailto:freddy.caballero@iniaf.gov.bo))

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Daniela DE MORAES AVIANI (Mrs.), Coordinator, National Plant Variety Protection  
Service (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Supply, Esplanada dos Ministérios,  
Bloco 'D', Anexo A, Sala 249, Brasilia , D.F.70043-900  
(tel.: +55 61 3218 2549 fax: +55 61 3224 2842 e-mail: [daniela.aviani@agricultura.gov.br](mailto:daniela.aviani@agricultura.gov.br))

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

Pavla NIKOLOVA (Mrs.), Junior Expert, "National variety list and IT Management"  
Department, Executive Agency of Variety Testing, Field Inspection and Seed Control  
(IASAS), 125, Tzarigradsko shosse blvd, Block 1, BG-1113 Sofia  
(tel.: +359 28 700375 fax: +359 28 706517 e-mail: [p\\_nikolova@iasas.government.bg](mailto:p_nikolova@iasas.government.bg))

CANADA / KANADA / CANADÁ

Sandy MARSHALL (Ms.), Senior Policy Specialist, Plant Breeders' Rights Office, Canadian  
Food Inspection Agency (CFIA), 59 Camelot Drive, Ottawa Ontario K1A 0Y9  
(tel.: +1 613 221 7525 fax: +1 613 228 4552 e-mail: [sandy.marshall@inspection.gc.ca](mailto:sandy.marshall@inspection.gc.ca))

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

YU Jianya, Director General, Office for Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, 18 Hepingli East Street, 100714 Beijing  
(tel.: +86 10 84238705 fax: +86 10 8423 8710 e-mail: [yujianya@cnpvp.net](mailto:yujianya@cnpvp.net))

ZHENG Yongqi, Research Professor, Forestry Institute, Chinese Academy of Forestry, Xiangshan Rd, Haidian district, Beijing 10091  
(tel.: +86 10 6288 8565 fax: +86 10 6287 2015 e-mail: [zhengyq@caf.ac.cn](mailto:zhengyq@caf.ac.cn))

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Calle 37, # 8-43, Ed. Colgas, Of 409, Bogotá D.C.  
(tel.: +57 1 232 8643 fax: +57 1 232 4697 e-mail: [ana.diaz@ica.gov.co](mailto:ana.diaz@ica.gov.co))

COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA

Carlos GARBANZO, Ministro consejero Misión Permanente, 11, rue Butini, 1202 Ginebra, Suiza  
(tel.: +41 22 731 2587 fax: +41 22 731 2060 e-mail: [mission.costa-rica@ties.itu.int](mailto:mission.costa-rica@ties.itu.int))

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Birgitte LUND (Mrs.), Scientific Adviser, Danish Plant Directorate, Ministry of Agriculture, Skovbrynet 20, DK-2800 Kgs. Lyngby  
(tel.: +45 4526 3760 fax: +45 4526 3610 e-mail: [bilu@pdir.dk](mailto:bilu@pdir.dk))

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MARM), Calle Alfonso XII, No. 62, 2a Planta, 28014 Madrid  
(tel.: +34 91 3476712 fax: +34 91 3476703 e-mail: [luis.salaices@mapa.es](mailto:luis.salaices@mapa.es))

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Agriculture, 39/41 Lai Street, 15056 Tallinn  
(tel.: +372 625 6507 fax: +372 625 6200 e-mail: [renata.tsaturjan@agri.ee](mailto:renata.tsaturjan@agri.ee))

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE  
STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Intellectual Property Policy and Enforcement, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A60, Alexandria VA 22314  
(tel.: +1 571 272 8047 fax: +1 571 273 0085 e-mail: [kitisri.sukhapinda@uspto.gov](mailto:kitisri.sukhapinda@uspto.gov))

Karin FERRITER (Ms.), Patent Attorney, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), P.O. Box 1450, Alexandria VA 22313-1450  
(tel.: +1 571 272 9300 fax: +1 571 273 0085 e-mail: [karin.ferriter@uspto.gov](mailto:karin.ferriter@uspto.gov))

Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA National Agricultural Library (NAL), 10301, Baltimore Ave., Beltsville MD 20705  
(tel.: +1 301 504 5518 fax: +1 301 504 5291 e-mail: [paul.zankowski@ams.usda.gov](mailto:paul.zankowski@ams.usda.gov))

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /  
FEDERACIÓN DE RUSIA

Valery V. SHMAL, Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, The Federal Agency of Agriculture, Orlikov per., 1/11, 107139 Moscow  
(tel.: +7 495 607 8626 fax: +7 495 411 8366 e-mail: [gossort@gossort.com](mailto:gossort@gossort.com))

Yuri A. ROGOVSKIY, Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Orlikov per., 1/11, 107139 Moscow  
(tel.: +7 495 607 6827 fax: +7 495 411 8366 e-mail: [gossort@gossort.com](mailto:gossort@gossort.com))

Antonina TRETINNIKOVA (Ms.), Expert, Methodology Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Orlikov per., 1/11, 107139 Moscow  
(tel.: +7 495 607 6827 fax: +7 495 411 8366 e-mail: [gossort@gossort.com](mailto:gossort@gossort.com))

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tapio LAHTI, Senior Officer, Finnish Food Safety Authority (EVIRA), Mustialankatu 3, 00790 Helsinki  
(tel.: +358 400 640 881 fax: +358 20 77 25195 e-mail: [tapio.lahti@evira.fi](mailto:tapio.lahti@evira.fi))

FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Robert TESSIER, Adjoint au Sous-Directeur de la Qualité et de la protection des végétaux, DGAL, 251 rue de Vaugirard, F-75732 Paris 15 SP  
(tel.: +33 1 49555030 fax: +33 1 49554959 e-mail: [robert.tessier@agriculture.gouv.fr](mailto:robert.tessier@agriculture.gouv.fr))

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV), Ministère de l'agriculture et de la pêche, 11, rue Jean Nicot, F-75007 Paris  
(tel.: +33 1 4275 9314 fax: +33 1 4275 9425 e-mail: [nicole.bustin@geves.fr](mailto:nicole.bustin@geves.fr))

Joël GUIARD, Directeur adjoint, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Rue Georges Morel, BP 90024, F-49071 Beaucouzé Cedex  
(tel.: +33 241 228637 fax: +33 241 228601 e-mail: [joel.guiard@geves.fr](mailto:joel.guiard@geves.fr))

Muriel LIGHTBOURNE (Mme), Responsable juridique, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), rue Georges Morel, F-49071 Beaucouzé Cedex  
(tel.: +33 2 41 22 85 96 fax: +33 2 41 22 86 01 e-mail: [muriel.lightbourne@geves.fr](mailto:muriel.lightbourne@geves.fr))

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Márta POSTEINER-TOLDI (Mrs.), Vice-President, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, 1054 Budapest  
(tel.: +36 1 311 4841 fax: +36 1 302 3822 e-mail: [marta.posteinerne@hpo.hu](mailto:marta.posteinerne@hpo.hu))

Ágnes Gyözöné SZENCI (Mrs.), Senior Chief Advisor, Agricultural Department, Ministry of Agriculture and Rural Development, Kossuth Tér. 11, 1055 Budapest, Pf. 1  
(tel.: +36 1 301 4308 fax: +36 1 301 4813 e-mail: [gyozone.szenci@fvm.gov.hu](mailto:gyozone.szenci@fvm.gov.hu))

Kinga UDVARDY-NAGY (Miss), Legal Officer, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, 1054 Budapest  
(tel.: +36 1 474 5710 fax: +36 1 331 6596 e-mail: [kinga.udvardy@hpo.hu](mailto:kinga.udvardy@hpo.hu))

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Moshe GOREN, Chairman, Plant Breeders Rights' Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, P.O. Box 30, Beit-Dagan 50250  
(tel.: +972 3 9485415 fax: +972 3 9485839 e-mail: [mosheg@moag.gov.il](mailto:mosheg@moag.gov.il))

Michal GOLDMAN (Mrs.), Registrar, Plant Breeder's Rights Council, Ministry of Agriculture, P.O. Box 30, Beit-Dagan 50250  
(tel.: +972 3 9485902 fax: +972 3 9485839 e-mail: [michalg@moag.gov.il](mailto:michalg@moag.gov.il))



JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Yasuhiro KAWAI, Director, Intellectual Property Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan (MAFF), 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: [yasuhiro\\_kawai@nm.maff.go.jp](mailto:yasuhiro_kawai@nm.maff.go.jp))

Tsukasa KAWAKAMI, Deputy Director, Intellectual Property Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: [tsukasa\\_kawakami@nm.maff.go.jp](mailto:tsukasa_kawakami@nm.maff.go.jp))

Machiko NAITO (Ms.), Program Manager, Japan International Cooperation Center (JICA), East Asia Plant Variety Protection Forum Operation Office of Japan, Nittochi Nishi Shinjuku Building 19th Floor, 6-10-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0023  
(tel.: +81 3 5322 2775 fax: +81 3 5322 1687 e-mail: [naito.machiko@jice.org](mailto:naito.machiko@jice.org))

Makoto SHIMOYAMA, Deputy Director (Legal Charge), Intellectual Property Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 3502 8111 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: [makoto\\_shimoyama@nm.maff.go.jp](mailto:makoto_shimoyama@nm.maff.go.jp))

KENYA / KENIA / KENYA

John C. KEDERA, Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Oloolua Ridge, P.O. Box 49592, Karen, Nairobi  
(tel.: +254 20 3536171 fax: +254 20 882265 e-mail: [director@kephis.org](mailto:director@kephis.org))

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora Nacional, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000  
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: [enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx](mailto:enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx))

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Tor Erik JØRGENSEN, Head of Section, Norwegian Food Safety Authority, P.O. Box 383, 2381 Brumunddal  
(tel.: +47 6494 4393 fax: +47 6494 4411 e-mail: [tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no](mailto:tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no))

Teshome HUNDUMA MULESA, Program Coordinator, The Development Fund, Grensen 9B, 0159 Oslo  
(tel.: +47 2310 9588 fax: +47 2310 9601 e-mail: [teshome@utviklingsfondet.no](mailto:teshome@utviklingsfondet.no))

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner of Plant Variety Rights / Examiner, Plant Variety Rights Office (PVRO), Private Bag 4714, Christchurch 8140  
(tel.: +64 3 9626206 fax: +64 3 9626202 e-mail: [Chris.Barnaby@pvr.govt.nz](mailto:Chris.Barnaby@pvr.govt.nz))

PANAMA / PANAMA / PANAMÁ

Julio CORONADO, Jefe de Sistemas de Información, Ministerio de Comercio e Industrias  
Dirección General des Registro de la Propiedad Industrial, Avenida Ricardo J. Alfaro  
Edificio, Edison Plaza, 2do. Piso, Ciudad de Panamá  
(tel.: +507 560 0620 fax: +507 6615 6198 e-mail: [jcoronado@mici.gob.pa](mailto:jcoronado@mici.gob.pa))

Rafael Ernesto MONTERREY GONZÁLEZ, Jefe de Variedades Vegetales, Departamento  
Variedad Vegetal, Dirección de Propiedad Industrial, Ministerio de Comercio e Industrias,  
Avenida Ricardo J. Alfaro, Edificio Edisson Plaza, 2 Piso, 0815-01119 Ciudad de Panamá  
(tel.: +507 560 0600 fax: +507 560 0741 e-mail: [rmonterrey@mici.gob.pa](mailto:rmonterrey@mici.gob.pa))

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Pastor ARIAS PASTORE, Director de la Dirección de Semillas del SENAVE, At.: Dirección  
de Semillas, Sr. Ramón Marco Aurelio Bonzi Diaz, Presidente, Servicio Nacional de Calidad  
y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Humaitá No. 145, entre Independencia Nacional  
y Nuestra, Señora de la Asunción, Asunción  
(tel.: + +595 21 582201 e-mail: [ariaspastor@hotmail.com](mailto:ariaspastor@hotmail.com))

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR, Officer, Plant Propagation Material, Ministry of Agriculture, Nature and  
Food Quality, P.O. Box 20401, NL-2500 EK Den Haag  
(tel.: +31 70 378 5776 fax: +31 70 378 6156 e-mail: [m.valstar@minlnv.nl](mailto:m.valstar@minlnv.nl))

Krieno Adriaan FIKKERT, Secretary to the Plant Variety Board (Raad voor Plantenrassen),  
Postbus 40, NL-2370 AA Roelofarendsveen  
(tel.: +31 71 3326310 fax: +31 71 3326363 e-mail: [k.fikkert@naktuinbouw.nl](mailto:k.fikkert@naktuinbouw.nl))

Richtje Anna ZIJLSTRA (Ms.), Legislative Lawyer, Ministry of Agriculture, Nature and  
Food Quality, P.O. Box 20401, NL-2500 EK Den Haag  
(tel.: +31 70 3784410 fax: +31 70 3786127 e-mail: [r.a.zijlstra@minlnv.nl](mailto:r.a.zijlstra@minlnv.nl))

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-  
022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: [e.gacek@coboru.pl](mailto:e.gacek@coboru.pl))

Julia BORYS (Ms.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing  
(COBORU), 63-022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: [j.borys@coboru.pl](mailto:j.borys@coboru.pl))

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA /  
REPÚBLICA DE COREA

CHO Il-Ho, Director, Plant Variety Protection Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), Jungangno 328 (433 Anyang 6-Dong), Manan-gu, Anyang-Si, Gyeonggi-do 430-016  
(tel.: +82 31 467 0150 fax: +82 31 467 0116 e-mail: [choilho@seed.go.kr](mailto:choilho@seed.go.kr))

CHOI Keun-Jin, Senior Examiner, Variety Testing Division, Korean Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), 233-1 Mangpodong Yongtonggu, Suwon, Gyeonggido 443-400  
(tel.: +82 31 204 8772 fax: +82 31 203 7431 e-mail: [kjchoi@seed.go.kr](mailto:kjchoi@seed.go.kr))

YANG Mi-Hee (Mrs.), Examiner, Senior Researcher, Plant Variety Protection Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), Jungang-ro 328, Manan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do, Kyunggi-do 430-016  
(tel.: +82 31 467 0174 fax: +82 31 467 0116 e-mail: [mh730@seed.go.kr](mailto:mh730@seed.go.kr))

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE  
REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

Sra. Magaly BELLO DE KEMPER (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, 63, rue de Lausanne, CH-1202 Ginebra, Suiza  
(tel.: +41 22 715 3910 fax: +41 22 741 0590 e-mail: [mission.repdom@rep-dominicana.ch](mailto:mission.repdom@rep-dominicana.ch))

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /  
REPÚBLICA DE MOLDOVA

Ala GUŞAN (Mrs.), Deputy Head, Inventions, Plant Varieties and Utility Models Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), 24/1 Andrei Doga str., MD-2024 Chisinau  
(tel.: +373 22 400582 fax: +373 22 440119 e-mail: [office@agepi.md](mailto:office@agepi.md))

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK /  
REPÚBLICA CHECA

Ivan BRANZOVSKY, Chief Specialist, Plant Commodities Department, Ministry of Agriculture, Tesnov 17, 11705 Praha 1  
(tel.: +420 221 812 693 fax: +420 221 812951 e-mail: [ivan.branzovsky@mze.cz](mailto:ivan.branzovsky@mze.cz))

Daniel JUREČKA, Director, Plant Production Section, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Hroznová 2, 656 06 Brno  
(tel.: +420 543 548 210 fax: +420 543 217 649 e-mail: [daniel.jurecka@ukzuz.cz](mailto:daniel.jurecka@ukzuz.cz))

Martin PRUDEL, Head, Special Crops Unit, Plant Commodities Department, Ministry of Agriculture, Tesnov 17, 117 05 Prague  
(tel.: +420 221 813046 fax: +420 221 812951 e-mail: [martin.prudel@mze.cz](mailto:martin.prudel@mze.cz))

Radmila SAFARIKOVA (Mrs.), Head of Division, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), National Plant Variety Office, Hroznová 2, 656 06 Brno  
(tel.: +420 543 548 221 fax: +420 543 212 440 e-mail: [radmila.safarikova@ukzuz.cz](mailto:radmila.safarikova@ukzuz.cz))

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Elspeth NICOL (Mrs.), Policy Team, Plant Variety Rights Office, The Food and Environment Research Agency (FERA), Whitehouse Lane, Huntingdon Road, CB3 0LF Cambridge  
(tel.: +44 1223 342322 fax: + 44 1223 342386 e-mail: [elspeth.nicol@fera.gsi.gov.uk](mailto:elspeth.nicol@fera.gsi.gov.uk))

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Mrs.), National Coordinator, Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Akademická 4, SK-949 01 Nitra  
(tel.: +421 37 655 1080 fax: +421 37 652 3086 e-mail: [bronislava.batorova@uksup.sk](mailto:bronislava.batorova@uksup.sk))

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Eva DAHLBERG (Ms.), Senior Administrative Officer, Crop Production Division, Swedish Board of Agriculture, S-551 82 Jönköping  
(tel.: +46 36 155176 fax: +46 36 710517 e-mail: [eva.dahlberg@jordbruksverket.se](mailto:eva.dahlberg@jordbruksverket.se))

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Frau), Leiterin, Büro für Sortenschutz, Fachbereich Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern  
(tel.: +41 31 322 2524 fax: +41 31 322 2634 e-mail: [manuela.brand@blw.admin.ch](mailto:manuela.brand@blw.admin.ch))

Eva TSCHARLAND (Frau), Juristin, Direktionsbereich Landwirtschaftliche Produktionsmittel, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern  
(tel.: +41 31 322 2594 fax: +41 31 323 2634 e-mail: [eva.tscharland@blw.admin.ch](mailto:eva.tscharland@blw.admin.ch))

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Tarek CHIBOUB, Directeur de l'homologation et du contrôle de la qualité, Direction générale de la protection et du contrôle de la qualité des produits agricoles, Ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis  
(tel.: +216 71 800419 fax: +216 71 784419 e-mail: [tarechib@yahoo.fr](mailto:tarechib@yahoo.fr))

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Bahattin BOZKURT, Deputy Director General, General Directorate of Agricultural Production and Development, Eskisehir Yolu 9, km, Lodumlu, Ankara  
(tel.: +90 312 2866953 fax: +90 312 286442 e-mail: [bozkurtb53@hotmail.com](mailto:bozkurtb53@hotmail.com))

Kamil YILMAZ, Director, Variety Registration and Seed Certification Centre, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, P.O. Box 30, 06172 Yenimahalle - Ankara  
(tel.: +90 312 315 4605 fax: +90 312 315 0901 e-mail: [kyilmaz@tagem.gov.tr](mailto:kyilmaz@tagem.gov.tr))

UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Valeriy KHADZHIMATOV, Chairman, State Service of Right Protection for Plant Varieties, Ministry of Agrarian Policy of Ukraine, 15, Henerala Rodimtseva vul., 03041 Kyiv  
(tel.: 380 44 5278187 fax: +380 44 257 9963 e-mail: [sops@sops.gov.ua](mailto:sops@sops.gov.ua))

Olena RUTSKA (Mrs.), Junior Scientific Officer, International Cooperation Department, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva Str., Kyiv  
(tel.: +38 044 527 81 87 fax: +380 044 5278187 e-mail: [rutska@sops.gov.ua](mailto:rutska@sops.gov.ua))

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION /  
UNIÓN EUROPEA

Jacques GENNATAS, Conseiller du Directeur Général Adjoint, Direction Générale Santé et Consommateurs, Commission européenne, 101 rue Froissart, Office: F 101 09/38, 1040 Bruxelles  
(tel.: +32 2 295 9713 fax: +32 2 297 9510 e-mail: [jacques.gennatas@ec.europa.eu](mailto:jacques.gennatas@ec.europa.eu))

Martin EKVAD, Head of Legal Affairs, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02  
(tel.: +33 2 4125 6415 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: [ekvad@cpvo.europa.eu](mailto:ekvad@cpvo.europa.eu))

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ALGÉRIE / ALGERIA / ALGERIEN / ARGELIA

Nadia HADJERES (Mlle), Directeur de la protection des végétaux et des contrôles techniques, Ministère de l'agriculture et du développement rural, 12, Blvd. Colonel Amirouche, Alger  
(tel.: +213 21 732161 fax: +213 21 24429349 e-mail: [nhadjeres@yahoo.fr](mailto:nhadjeres@yahoo.fr))

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Salah Ahmed MOAWED, Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), P.O.Box 147, 8 Gamaa Street, Giza, 12211 Cairo  
(tel.: +202 35720839 fax: +202 35725998 e-mail: [casc@casc.gov.com](mailto:casc@casc.gov.com))

Samy SALLAM, Director, Breeders Rights Directorate, 8, Elgamaa St., P.O. Box 147, Rabei El Geizy, 12211 Giza  
(tel.: +202 3 5720839 fax: +202 3 5725998 e-mail: [samyeldeeb@casc-eg.com](mailto:samyeldeeb@casc-eg.com))

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /  
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI, Registrar, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture, Food Security and Cooperatives, P.O. Box 9192, Dar es Salaam  
(tel.: +255 22 2861404 fax: +255 22 286 1403 e-mail: [ngwedi@yahoo.com](mailto:ngwedi@yahoo.com))

Audax Peter RUTABANZIBWA, Head, Legal Services, Ministry of Agriculture, Food Security and Cooperatives, P.O. Box 9192, Dar es Salaam  
(tel.: +255 22 2862199 fax: +255 22 286077 e-mail: [audax.rutabanzibwa@kilimo.go.tz](mailto:audax.rutabanzibwa@kilimo.go.tz))

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS /  
ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Miguel RAPELA, Director, Intellectual Property Committee, Reconquista 661, 1er Piso,  
C1003ABM, Buenos Aires, Argentina  
(tel.: +54 11 45160070 e-mail: [miguel.rapela@asa.org.ar](mailto:miguel.rapela@asa.org.ar))

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /  
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) /  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Jacques LANGESLAG, Secretary-General, International Association of Horticultural  
Producers (AIPH), P.O. Box 280, 2700 AG Zoetermeer, Netherlands  
(tel.: +31 79 3470707 fax: +31 79 3470405 e-mail: [sg@aiph.org](mailto:sg@aiph.org))

Mia HOPPERUS BUMA (Mrs.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International  
Association of Horticultural Producers (AIPH), P.O. Box 280, 2700 AG Zoetermeer,  
Netherlands  
(tel.: +31 79 3470707 fax: +31 174 634807 e-mail: [info@miabuma.nl](mailto:info@miabuma.nl))

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES  
ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES DE REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /  
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED  
ORNAMENTAL AND FRUIT VARIETIES (CIOPORA) / INTERNATIONALE  
GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER- UND  
OBSTPFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES  
DE PLANTAS ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA  
(CIOPORA)

Edgar KRIEGER, Secretary General, International Community of Breeders of Asexually  
Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), Postfach 13 05 06, 20105  
Hamburg, Germany  
(tel.: +49 40 555 63702 fax: +49 40 555 63703 e-mail: [edgar.krieger@ciopora.org](mailto:edgar.krieger@ciopora.org))

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Marcel BRUINS, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du  
Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland  
(tel.: +41 22 365 4420 fax: +41 22 365 4421 e-mail: [isf@worldseed.org](mailto:isf@worldseed.org))

Stevan MADJARAC, Plant Variety Protection Manager, Law Team, Monsanto Company,  
800 N. Lindbergh Blvd, Mail Zone E1NA, St. Louis, MO 63167, United States of America  
(tel.: +1 314 6949676 fax: +1 314 6945311 e-mail: [stevan.madjarac@monsanto.com](mailto:stevan.madjarac@monsanto.com))

CROPLIFE INTERNATIONAL

Michael ROTH, Associate General Counsel, Monsanto Associate General Counsel,  
Monsanto, 800 N. Lindbergh Blvd, St. Louis, MO 63167, United States of America.  
(tel.: +1 314 694 1588 fax: +1 314 210 1832 e-mail: [mjroth@monsanto.com](mailto:mjroth@monsanto.com))

EUROPEAN SEED ASSOCIATION (ESA)

Garlich VON ESSEN, Secretary General, European Seed Association (ESA), 23, rue du Luxembourg, 1000 Brussels, Belgium

(tel.: +32 2 743 2860 fax: +32 2 743 2869 e-mail: [yonessen@euroseeds.org](mailto:yonessen@euroseeds.org))

Szonja CSÖRGÖ (Mrs), European Seed Association (ESA), 23, rue Luxembourg, 1000 Brussels, Belgium

(tel.: +32 2 743 2860 fax: +32 2 743 2869 e-mail: [szonjacorgo@euroseeds.org](mailto:szonjacorgo@euroseeds.org))

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO /  
BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

José APPAVE, Senior Data Administration Clerk, Data Analysis and Administration Unit, Global Database Section, Global Information Service, World Intellectual Property Organization

V. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Carmen Amelia M. GIANNI (Mrs.), Chair

VI. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /  
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY, Secretary-General

Rolf JÖRDENS, Vice Secretary-General

Peter BUTTON, Technical Director

Raimundo LAVIGNOLLE, Senior Counsellor

Makoto TABATA, Senior Counsellor

Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer

Minwook KIM, Intern

[Fin de l'annexe et du document/  
End of Annex and of document/  
Ende der Anlage und des Dokuments/  
Fin del Anexo y del documento]